

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 20. mart 2009.

Original: FRANCUSKI

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti  
sudija Árpád Prandler  
sudija Stefan Trechsel  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija  
**Sekretar:** g. John Hocking, vršilac dužnosti  
**Odluka od:** 20. marta 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**Jadranka PRLIĆA  
Brune STOJIĆA  
Slobodana PRALJKA  
Milivoja PETKOVIĆA  
Valentina ĆORIĆA  
Berislava PUŠIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTJEVU STOJIĆEVE ODBRANE ZA DODAVANJE TRI  
DOKAZA NA NJEN SPISAK NA OSNOVU PRAVILA 65ter (ANDELKO MLAKAR)**

**Tužilaštvo:**

g. Kenneth Scott  
g. Douglas Stringer

**Odbrana:**

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića  
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića  
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka  
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića  
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića  
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

Prijevod

**PRETRESNO VIJEĆE III** (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**RJEŠAVAJUĆI** po "Zahtjevu Brune Stojića da doda dokaze na svoj Spisak na osnovu pravila 65ter(G), sa Dodacima A-D", kojem su priložena 4 dodatka,<sup>1</sup> koji su branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana) podnijeli kao javni dokument 19. marta 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev), kojim Stojićeva odbrana traži od Vijeća da joj dozvoli da doda na svoj Spisak na osnovu pravila 65ter(G) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik, odnosno Spisak na osnovu pravila 65ter) tri dokaza<sup>2</sup> (dalje u tekstu: Predloženi dokazi) koje namjerava predočiti svjedoku Anđelku Makaru, čije je svjedočenje na Sudu predviđeno od 23. do 25. marta 2009.,

**BUDUĆI** da druge strane u postupku nisu podnijele odgovor na Zahtjev,

**BUDUĆI** da Stojićeva odbrana tvrdi da su joj njeni istražitelji dostavili Predložene dokaze tek nedavno i da je na njih upozorila Vijeće i strane u postupku čim je to bilo moguće,<sup>3</sup>

**BUDUĆI** da Stojićeva odbrana navodi da dokazni predmeti 2D 01530 i 2D 01531 nose datum 16. februar 1993. i potpis optuženog Stojića, u vezi sa popisom i imenovanjem pripadnika 115. Brigade HVO-a,<sup>4</sup>

**BUDUĆI** da Stojićeva odbrana ističe da su ta dva dokumenta relevantna s obzirom na to da dokazuju da je predsjednik HZ HB imao ovlasti da imenuje visoke oficire i komandante brigada, dok je predstojnik Odjela odbrane, optuženi Bruno Stojić, mogao samo imenovati niže oficire, i da su dokazi 2D 01530 i 2D 01531 bitni za razumijevanje i tumačenje članka 34 Uredbe o Oružanim snagama HZ HB,<sup>5</sup>

**BUDUĆI** da Stojićeva odbrana navodi da dokaz 2D 01532 svjedoči o uspostavljanju zajedničke komande HVO-a i ARBiH-a u operativnoj zoni 2. korpusa ARBiH-a, i pominje postojanje konvoja sa vojnim materijalom koji je išao iz Gruda u zonu odgovornosti tog

<sup>1</sup> Dodatak A (dokaz 2D 01530), dodatak B (dokaz 2D 01531), dodatak C (dokaz 2D 01532) i dodatak D (dopuna sažetka na osnovu pravila 65ter iskaza svjedoka Anđelka Mlakara).

<sup>2</sup> 2D 01530, 2D 01531, 2D 01532.

<sup>3</sup> Zahtjev, str. 3, par. 3.

<sup>4</sup> Zahtjev, str. 3, par. 4.

Prijevod

korpusa; da je taj dokument u istom duhu kao i svjedočenje Anđelka Makara koji će posebno govoriti o organizaciji zajedničkog sistema komandovanja HVO-a i ARBiH, kao i o logističkoj podršci od strane IIVO-a ARBiH-u.<sup>6</sup>

**BUDUĆI** da Stojićeva odbrana navodi da je Anđelko Makar služio u komandi 2. korpusa ARBiH i da su ga njegove funkcije uputile na to da 1) učestvuje u uspostavljanju zajedničke komande HVO-ARBiH, 2) organizuje dostavu vojnog materijala iz Gruda ; 3) upozna procedure imenovanja u 2. korpusu ARBiH koji je u to vrijeme imao u nadležnosti 115. brigadu HVO-a; te da mu njegove funkcije omogućuju da svjedoči o pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti Predloženih dokaza,<sup>7</sup>

**BUDUĆI** da, prije svega, Vijeće prima na znanje da je Stojićeva odbrana podnijela dopunu sažetka iskaza Anđelka Makara na osnovu pravila 65ter, priloženog u Dodatku D Zahtjeva,

**BUDUĆI** da Vijeće podsjeća da, kako bi zahtjev za dodavanje dokaznih predmeta na spisak na osnovu pravila 65ter bio prihvaćen, ti dokazi moraju biti objelodanjeni dovoljno vremena unaprijed stranama u postupku radi njihovog predočavanja svjedoku na pretresu, kako to ne bi ometalo pripremanje unakrsnog ispitivanja,

**BUDUĆI** da Vijeće podsjeća na "Odluku o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane", donesenu 24. aprila 2008., a posebno smjernicu br. 8 koja kaže da kako bi zahtjev za dodavanje dokaza na spisak na osnovu pravila 65ter bio uspješan, dotična strana u postupku dužna je da od Vijeća, prije pristupanja svjedoka kojem namjerava predočiti te dokaze, pismenim putem zatraži odobrenje da doda te dokaze na spisak na osnovu pravila 65ter(G), pri čemu mora da obrazloži suštinski karakter tog dokaza za predmet, kao i razloge zbog kojih on nije naveden na spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter(G) Pravilnika,

**BUDUĆI** da prilikom zahtjeva za dodavanje dokaza na Spisak na osnovu pravila 65ter, Vijeće uvijek ispituje *prima facie* pouzdanost, relevantnost i dokaznu vrijednost dokumenata koji su mu predočeni,

<sup>5</sup> Zahtjev, str. 3, par. 4.

<sup>6</sup> Zahtjev, str. 4, par. 6 i 7.

<sup>7</sup> Zahtjev, str. 3 i 4, par. 5 i 8.

Prijevod

**BUDUĆI** da Vijeće konstatuje da su Predloženi dokazi *prima facie* pouzdani, utoliko što nose datum, potpis i zaglavlje kao i pečat organizacija koje su ih sastavile,

**BUDUĆI** da Vijeće bilježi takođe da su *prima facie* relevantni i imaju određenu dokaznu vrijednost s obzirom na to da 1) pominju nadležnosti optuženog Stojića pri imenovanju /kadrova/ u oružanim snagama HZ H-B; 2) govore o saradnji koja je postojala između HVO-a i ARBiH u komandovanju i logističkoj podršci, što su relevantne informacije posebno za paragraf 17.2 Optužnice, izmijenjene 11. juna 2008.,

**BUDUĆI** da se osim toga, nijedna od drugih strana u postupku nije žalila na nepravdu pretrpljenu zbog kašnjenja Zahtjeva,

**BUDUĆI** da uprkos kašnjenju Zahtjeva i relativno sažetim objašnjenjima Stojićeve odbrane na tu temu, Vijeće ocjenjuje da je u interesu pravde da se iznimno odobri dodavanje Predloženih dokaza na Spisak Stojićeve odbrane na osnovu pravila 65ter,

**BUDUĆI** da Vijeće stoga odlučuje da odobri Zahtjev i dozvoljava Stojićevoj odbrani da doda dokaze 2D 01530, 2D 01531 i 2D 01532 na svoj Spisak na osnovu pravila 65ter,

*Prijevod*

**IZ TIH RAZLOGA,**

**NA OSNOVU** pravila 65ter Pravilnika,

**ODOBRAVA** Zahtjev,

**DOZVOLJAVA** da se dokazi 2D 01530, 2D 01531 i 2D 01532 dodaju na Spisak na osnovu pravila 65ter Stojićeve odbrane.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/  
Jean-Claude Antonetti,  
predsjedavajući Vijeća

Dana 20. marta 2009.  
U Haagu (Nizozemska)

**[Pečat Međunarodnog suda]**